

そこのあなた！ 山岳遭難です

山岳遭難！と思った時は、以下の
チェックリストで**命を守りましょう。**

- 山で迷ったときは**立ち止まれ！**
- アプリ**や**地図**で位置を把握しよう！
- 110番・119番**通報は早めに！
- 来た道を**戻れ！**
- 目印**を見つけるべし！
- 沢には絶対に**降りるな！**
- 夜は明ける。**ビバーク**を決心しよう！

●山岳遭難に関する問い合わせは

大津市消防局 北消防署

〒520-0232 滋賀県大津市真野二丁目2 3 番 1 号

T E L : 077-572-0119 F A X : 077-572-3499



Lost in the Mountains! Read This First

If you think you are lost in the Mountains,
follow this checklist to protect your life.

- If you get lost, STOP moving!
- Use an app or a map to identify your location!
- Call 110 or 119 as early as possible!
[110=Police/119=Fire & Rescue & Ambulance in Japan]
- Go back the way you came!
- Look for trail markers and landmarks!
- Never go down into a stream or ravine!
- Do not travel at night. Be prepared to bivouac(stay overnight)!

Otsu City Fire Department
- Kita Fire Station -
2-23-1 Mano, Otsu City, Shiga
520-0232, Japan
TEL : 077-572-0119
FAX : 077-572-3499



比良山

山岳遭難、多発中！

例年、比良山系では山岳遭難が多発しています。安全で楽しい登山のために以下のチェックリストを活用しましょう。

- 無理のない登山計画ですか？
- 水分、服装、装備は十分ですか？
- 山岳アプリを活用しましょう。
- 最新のお天気情報を確認しましょう。
- 登山届を提出しましょう。
- 明るいうちに119番通報を。

●山岳遭難に関する問い合わせは

大津市消防局 北消防署

〒520-0232 滋賀県大津市真野二丁目2 3 番 1 号

T E L : 077-572-0119 F A X : 077-572-3499



Mount Hira

Frequent Mountain Rescue Incidents!

Every year, many mountain rescue incidents occur in the Mount Hiei area.

For a safe and enjoyable hiking experience, use the following checklist.

- ☐ Do you have a realistic and manageable hiking plan?
- ☐ Do you have enough water, proper clothing, and equipment?
- ☐ Use hiking and mountain navigation apps.
- ☐ Check the latest weather forecast before heading out.
- ☐ Submit a hiking plan (trail registration / climbing notification).
- ☐ If necessary, call 119 while it is still daylight.
[119 = Fire, Rescue, and Ambulance services in Japan]

Otsu City Fire Department
- Kita Fire Station -
2-23-1 Mano, Otsu City, Shiga
520-0232, Japan
TEL : 077-572-0119
FAX : 077-572-3499

